



**MARKING NOTES  
REMARQUES POUR LA NOTATION  
NOTAS PARA LA CORRECCIÓN**

**May / mai / mayo 2014**

**FRENCH / FRANÇAIS / FRANCÉS A:  
LITERATURE / LITTÉRATURE /  
LITERATURA**

**Standard Level  
Niveau Moyen  
Nivel Medio**

**Paper / Épreuve / Prueba 1**

*These marking notes are **confidential** and for the exclusive use of examiners in this examination session.*

*They are the property of the International Baccalaureate and must **not** be reproduced or distributed to any other person without the authorization of the IB Assessment Centre.*

*Ces remarques pour la notation sont **confidentielles**. Leur usage est réservé exclusivement aux examinateurs participant à cette session.*

*Ces remarques sont la propriété de l'Organisation du Baccalauréat International. Toute reproduction ou distribution à de tierces personnes sans l'autorisation préalable du centre de l'évaluation de l'IB est **interdite**.*

*Estas notas para la corrección son **confidenciales** y para el uso exclusivo de los examinadores en esta convocatoria de exámenes.*

*Son propiedad del Bachillerato Internacional y **no** se pueden reproducir ni distribuir a ninguna otra persona sin la autorización previa del centro de evaluación del IB.*

1. Une analyse littéraire dirigée satisfaisante à bonne doit :
- décrire le capitaine, ses faits et gestes en fonction de procédés stylistiques (hyperbole, amplification, emphase, allitération, personnification, etc.) ;
  - souligner qu'il est non seulement capitaine du bateau, mais qu'il s'appelle aussi Leprince ; faire le lien entre le nom du bateau et son capitaine ; identifier la comparaison possible avec un phoque pourchassé (*masse de chair rouge et hurlante*) ;
  - commenter les effets produits ;
  - souligner la fonction de divertissement.

Une analyse littéraire dirigée bonne à très bonne peut également :

- établir un lien avec le roman d'aventures, qui met l'accent sur des péripéties hors de l'ordinaire, plutôt violentes, ainsi que sur le suspense, le danger et la peur ; les personnages sont souvent simplifiés, formidables, évoluant dans une réalité historique, géographique, et parfois exotique, possiblement au détriment de la vraisemblance ;
- établir un lien avec le conte populaire, voire oral, qui a pour but d'amuser, dont le récit est vivace grâce à une certaine naïveté de style ; le sujet est assez simple et peut admettre l'impossible et le fantastique ;
- souligner que la psychologie des personnages est ici secondaire ; on fait davantage appel à des stéréotypes, à l'action et à l'imagination ;
- souligner les différents registres : dramatique, pathétique, comique ;
- reconnaître que la morale de l'histoire sera vraisemblablement simple à comprendre, étant donné une division clairement établie entre bon et méchant ; ainsi, la littérature d'aventure et les contes ont-ils une place importante dans la littérature jeunesse.

2. Une analyse littéraire dirigée satisfaisante à bonne doit :
- souligner certains aspects de la structure du poème (mètre, enjambements, rimes) ;
  - mentionner quelques procédés stylistiques (personnification, métaphores) ;
  - évoquer certaines images et effets produits (nuit d'été irréelle, apaisement, envoûtement, pureté) ;
  - mettre en valeur l'aboutissement du poème (l'inspiration poétique suscitée par la nature grandiose).

Une analyse littéraire dirigée bonne à très bonne peut également :

- étudier la disposition variable des rimes (croisées, embrassées, suivies) et du mètre (enjambements) ;
- mettre en valeur l'inflexion du poème à partir de la césure du vers 10, et les étapes d'un développement que pourrait voiler la structure apparente du poème ;
- étudier le découpage syntaxique (montée, silence, retombée lente, total de 7 phrases) ;
- évoquer le rapport entre certains traits romantiques (évocation de la nature) et une thématique plus moderne : la création de la poésie ;
- commenter l'aspect mythique de ce poème ;
- évoquer l'aboutissement sur une épiphanie : le poète est comparé à un prêtre à genoux, recueilli devant la nature ;
- évoquer que le poème, qui a priori aurait pu tomber dans le déjà-vu, surprend par son côté autotélique ;
- évoquer le contraste entre le champ lexical du silence (*se taisait, sans voix, sans écho, etc.*) qui mène paradoxalement aux mots, c'est-à-dire à la création du poème.